

REFERENCES

- Abidin, Y., Yunus, M., & dkk. (2014). *Kemampuan menulis berbicara akademik*. Bandung: Rizki Press.
- Abidin, Z. (2018). Translation of Sentence Lampung-Indonesian Languages with Neural Machine Translation Attention Based Approach. *Inovasi Pembangunan: Jurnal Kelitbangan*, 6(02), 191-206.
- Bahdanau, D., Cho, K., & Bengio, Y. (2014). Neural machine translation by jointly learning to align and translate. *arXiv preprint arXiv:1409.0473*
- Behtash, E., & Moghadam, M. (2017). Translation evaluation: A comparative study of an oblique translation. *International Journal of English Language & Translation Studies*, 5(2), 108-112.
- Bhattacharyya, P. (2015). *Machine translation*. CRC Press.
- Bunga, E. L. M., & Katemba, C. V. (2024). COMPARING TRANSLATION QUALITY: GOOGLE TRANSLATE VS DEEPL FOR FOREIGN LANGUAGE TO ENGLISH. *EDUSAINTEK: Jurnal Pendidikan, Sains dan Teknologi*, 11(3), 1147-1171.
- Centelles, J., & Costa-Jussa, M. R. (2014, April). Chinese-to-spanish rule-based machine translation system. In *Proceedings of the 3rd Workshop on Hybrid Approaches to Machine Translation (HyTra)* (pp. 82-86).
- Charoenpornasawat, P., Sornlertlamvanich, V., & Charoenporn, T. (2002). Improving translation quality of rule-based machine translation. In *COLING-02: machine translation in Asia*.
- DeepL translate: The world's most accurate translator. <https://www.deepl.com/en/publisher>
- Dressman, M., & Sadler, R. W. (2020). *The Handbook of Informal Language Learning*. John Wiley & Sons
- España Bonet, C., Márquez Villodre, L., Labaka, G., Díaz de Ilarraza Sánchez, A., & Sarasola Gabiola, K. (2011). Hybrid machine translation guided by a rule-based

- system. In *Machine translation summit XIII: proceedings of the 13th machine translation summit, September 19-23, 2011, Xiamen, China* (pp. 554-561).
- Farhana, B. C. D., Baharuddin, B., Wardana, L. A., & Farmasari, S. (2023). Academic Text Quality Improvement By English Department Students of University of Mataram: A Study on Pre-Editing of Google Neural Machine Translation. *Jurnal Ilmiah Profesi Pendidikan*, 8(1), 247-254.
- Hadi, I. (2014). Uji Akurasi Mesin Penerjemah Statistik (MPS) Bahasa Indonesia Ke Bahasa Melayu Sambas Dan Mesin Penerjemah Statistik (MPS) Bahasa Melayu Sambas Ke Bahasa Indonesia. *Jurnal Sistem Dan Teknologi Informasi*, 2, 1–6.
- Hatim, B., & Mason, I. (2014). *Discourse and the Translator*. Routledge.
- House, J. (2015). *Translation as communication across languages and cultures*. Routledge.
- Hutchins, W. J. (1995). Machine translation: A brief history. In *Concise history of the language sciences* (pp. 431-445). Pergamon.
- Kadhem, A. P. S. M., & Nasir, Y. R. (2015). English to Arabic example-based machine translation system. *IRAQI JOURNAL OF COMPUTERS, COMMUNICATIONS, CONTROL AND SYSTEMS ENGINEERING*, 15(3), 47-63.
- Kirkedal, A. S. (2012, April). Tree-based hybrid machine translation. In *Proceedings of the Joint Workshop on Exploiting Synergies between Information Retrieval and Machine Translation (ESIRMT) and Hybrid Approaches to Machine Translation (HyTra)* (pp. 77-86).
- Khaikal, M. F., & Suryani, A. A. (2021). Statistical machine translation dayak language–indonesia language. *Informatika Mulawarman: Jurnal Ilmiah Ilmu Komputer*, 16(1), 49.
- Larson, M. L. (1984). *Meaning-Based Translation*. Lanham: University Press of

America, Inc

- Machali, R. (2009). Pedoman bagi Penerjemah Gadjah Mada University Press.
- Mak'mur, A. (2009). *Analisis penerjemahan teks akademik: Studi kasus pada mahasiswa sastra Inggris*. *Jurnal Linguistik dan Pendidikan*, 3(2), 45-57.
- McDonald, (2020). Accuracy, readability, and acceptability in translation, *Applied Translation*.
- Mossop, B. (2019). Subjective Responses to Translation Memory Policy in the Workplace. *TTR*, 32(1), 309-339.
- Munday, Jeremy (2016): *Introducing translation studies: theories and applications*. New York: Routledge.
- Nababan, M., & Nuraeni, A. (2012). Pengembangan model penilaian kualitas terjemahan (Vol. 24). No. 1, (44-45)
- Nair, L. R., & David Peter, S. (2012). Machine translation systems for Indian languages. *International Journal of Computer Applications*, 39(1), 0975-8887.
- Newmark, P. (1981). *Approaches to translation (Language Teaching methodology series)* (Vol. 213). Oxford: Pergamon Press.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (Eds.). (1974). *The theory and practice of translation* (Vol. 8). Brill Archive.
- Ningrum, A., & Dewi, U. (2024). The Use of Google Translate and U-Dictionary as Machine Translation for Translating Text: EFL College Student's Preference and Perceptions. *ETERNAL (English Teaching Journal)*, 15(1), 167-179.
- Okpor, M. D. (2014). Machine translation approaches: issues and challenges. *International Journal of Computer Science Issues (IJCSI)*, 11(5), 159.
- Salsabila, K. A., Erni, & Azhar, F. (2024). The students' perception on the use of "DeepL Translation Tool" for reading comprehension at FKIP Universitas

- Riau. *JOM FKIP Universitas Riau*, 11(1), 1-11.
- Safei, H. N., & Salija, K. (2018). The naturalness and accuracy of English short story translation into Indonesian. *ELT Worldwide*, 5(1), 44-53.
- Shahriar, A. (2023). The Effectiveness of Machine Translation Using “Google Translate” in English Language Learning in Bangladesh. *Pedagogy: Journal of English Language Teaching*, 11(1), 75-88.
- Sidiq, F. A., & Syafryadin, S. (2024). STUDENTS’ PERCEPTION OF USING DEEPL FOR TRANSLATING ENGLISH TEXT. *Eltin Journal: Journal of English Language Teaching in Indonesia*, 12(1), 139-148.
- Simbolon, M. (2007). Persepsi dan kepribadian. *Jurnal ekonomis*, 1(1), 52-66.
- Singh, M., Kumar, R., & Chana, I. (2021). Improving neural machine translation for low-resource Indian languages using rule-based feature extraction. *Neural Computing and Applications*, 33(4), 1103-1122.
- Suryawinata, Z. and Hariyanto, S. 2003. *Translation: Bahasan Teori dan Panduan Praktis*. Yogyakarta: Kanisius
- Surgawi, T., Joebagio, H., & Djono, D. Analisis Kualitas Terjemahan dari Bahasa Inggris ke dalam Bahasa Indonesia. *Teknodika*, 16(2), 37-43.
- Takakusagi, Y., Oike, T., Shirai, K., Sato, H., Kano, K., Shima, S., ... & Katoh, H. (2021). Validation of the reliability of machine translation for a medical article from Japanese to English using DeepL translator. *Cureus*, 13(9).
- Wang, X., Lu, Z., Tu, Z., Li, H., Xiong, D., & Zhang, M. (2017, February). Neural machine translation advised by statistical machine translation. In *Proceedings of the AAAI conference on artificial intelligence* (Vol. 31, No. 1).
- Venuti, L. (1995). Translation, authorship, copyright. *The Translator*, 1(1), 1-24.
- Vinay, J. P., & Darbelnet, J. (1958). *Stylistique Comparée du Français et de l’Anglais: Méthode de Traduction*. Didier.
- Vinay, J. P., & Darbelnet, J. (1995). *Comparative stylistics of French and English: A*

methodology for translation (Vol. 11). John Benjamins Publishing.

Wang, X., Lu, Z., Tu, Z., Li, H., Xiong, D., & Zhang, M. (2017, February). Neural machine translation advised by statistical machine translation. In *Proceedings of the AAAI conference on artificial intelligence* (Vol. 31, No. 1).

Warwal, S. S. (2015). Translation process and problem of translation in world classics. *An International Multidisciplinary Research e-Journal*, 1(1), 125-133.

Yanti, M., & Meka, L. M. C. (2019, December). The students' perception in using Google Translate as a media in translation class. In *Proceedings of International Conference on English Language Teaching (INACELT)* (Vol. 3, No. 1, pp. 128-146).

Yulianto, A., & Supriatnaningsih, R. (2021). Google translate vs. DeepL: a quantitative evaluation of close-language pair translation (french to english). *AJELP: Asian Journal of English Language and Pedagogy*, 9(2), 109-127.

